

## РЕЦЕНЗІЯ

на освітньо-професійну програму  
**035.055.03 Мова і література (французька)**  
другого (магістерського) рівня вищої освіти  
Галузь знань: 03 Гуманітарні науки  
Спеціальність: 035 Філологія  
Спеціалізація: 035.055 – романські мови та літератури  
(переклад включно), перша – французька  
Кваліфікація: Магістр філології за спеціалізацією романські мови  
та літератури (переклад включно), перша – французька

Підготовка магістрів за освітньо-професійною програмою 035.055.03 Мова і література (французька) другого (магістерського) рівня вищої освіти, яка була розроблена кафедрою романської філології та порівняльно-типологічного мовознавства факультету романо-германської філології Київського університету імені Бориса Грінченка з урахуванням вимог ринку праці та Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія для другого (магістерського) рівня вищої освіти, затвердженого Наказом МОН України від 20 червня 2019 року № 871 має на меті надати освіту в галузі романської філології із широким доступом до працевлаштування, забезпечити фундаментальну теоретичну і практичну підготовку кваліфікованих кадрів для виконання професійних завдань науково-педагогічного, науково-дослідницького та інноваційного характеру в галузі сучасної лінгвістики французької мови, мовознавства, літературознавства, підготувати випускників до самостійної аналітичної, критичної, творчої, літературної та дослідницької діяльності.

Розроблена програма навчання передбачає опанування обов'язкових та вибіркових навчальних дисциплін у сферах професійно-практичного, гуманітарного та наукового спрямування, загалом обсягом у 90 кредитів ECTS, які розраховані на 1 рік та 4 місяці навчання.

Після оновлення, програма навчання отримала суттєво модернізований зміст, спрямований на досягнення поставлених завдань та формування сучасного, конкурентоздатного спеціаліста, а саме запропоновані для вивчення студентам такі обов'язкові дисципліни, як: «ІКТ в перекладі», «Цифрова філологія», «Контрастивні студії французької та української мов» та «Сучасні студії в романістиці». Також, майбутні фахівці мають можливість обрати з вибіркової частини дисципліни «Галузевий переклад англійською мовою», «Послідовний переклад англійською мовою», «Дискурсивні студії з англійської мови», що підсилить фахові компетенції майбутніх філологів та поглиблять знання з англійської мови, покращать уміння спілкуватися та розвинуть навички професійної комунікації.



Низка освітніх компонентів: «Цифрова філологія», «Контрастивні студії французької та української мов», «Лінгводидактика» виразно націлені на набуття фахової компетентності ФК-11: володіння сучасними технологіями та програмним забезпеченням для роботи з банками перекладацької пам'яті, корпусами, електронними словниками та базами даних, а також лінгводидактичними уміннями, методичними прийомами та організаційними технологіями, необхідними для ефективної роботи, а також знання норм законодавства про інтелектуальну власність, уміння вирішувати питання реалізації норм авторського права на практиці.

Отже, рецензована освітньо-професійна програма 035.055.03 Мова і література (французька) другого (магістерського) рівня вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія має необхідні структурні та змістові складові, оновлений навчальний перелік дисциплін, відповідає основним критеріям якості вищої освіти, а також сучасному рівню розвитку філологічної науки та може бути впроваджена в Київському університеті імені Бориса Грінченка.

Рецензент

Станіслав Ольга Вадимівна  
д.ф.наук, професор,  
професор, завідувач кафедри  
романської філології  
Волинського національного  
університету імені Лесі Українки

підпис *Станіслава О.В.*  
ЗАСВІДЧУЮ *Л.С.*  
Вчений секретар університету *Л.С.*



## РЕЦЕНЗІЯ

на освітньо-професійну програму  
035.055.03 Мова і література (французька)  
другого (магістерського) рівня вищої освіти  
Галузь знань: 03 Гуманітарні науки  
Спеціальність: 035 Філологія  
Спеціалізація: 035.055 – романські мови та літератури  
(переклад включно), перша – французька  
Кваліфікація: Магістр філології за спеціалізацією романські мови  
та літератури (переклад включно), перша – французька

Підготовка магістрів за освітньо-професійною програмою 035.055.03 Мова і література (французька) другого (магістерського) рівня вищої освіти потребує актуальної та структурованої освітньо-професійної програми. Відповідна комплексна програма була розроблена кафедрою романської філології та порівняльно-типологічного мовознавства факультету романо-германської філології Київського університету імені Бориса Грінченка з урахуванням вимог ринку праці та Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія для другого (магістерського) рівня вищої освіти, затвердженого Наказом МОН України від 20 червня 2019 року № 871.

Програма також узгоджена з положеннями Стратегії розвитку Київського університету імені Бориса Грінченка на період з 2023 по 2027 рік. Введення нових дисциплін в оновлену освітньо-професійну програма відповідає сучасним тенденціям у розвитку галузі та ефективно забезпечує формування необхідних професійних навичок і компетентностей.

В ході опанування всіх складових ОПП, студенти здобудуть здатність розв'язувати складні задачі і проблеми в галузі лінгвістики, літературознавства, перекладу в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає проведення досліджень або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог, а саме цьому сприятимуть оновлені дисципліни: «ІКТ в перекладі», «Цифрова філологія», «Контрастивні студії французької та української мов» та «Сучасні студії в



романістиці». Також, майбутні фахівці мають можливість обрати з вибіркової частини дисципліни «Галузевий переклад англійською мовою», «Послідовний переклад англійською мовою», «Дискурсивні студії з англійської мови».

Отже, рецензована освітньо-професійна програма 035.055.03 Мова і література (французька) другого (магістерського) рівня вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія має необхідні структурні та змістові складові, оновлений навчальний перелік дисциплін, відповідає основним критеріям якості вищої освіти, а також сучасному рівню розвитку філологічної науки та може бути впроваджена в Київському університеті імені Бориса Грінченка.

Рецензент



Філоненко Наталія Георгіївна,  
д.ф.н., доцент, завідувач кафедри  
італійської і французької філології  
та перекладу Київського національного  
лінгвістичного університету



Власноручний підпис

Філоненко Н. Г.

зав. кафедрою, інспектор ВК

Савоуєка О. П. 